

# 网曝释小龙指使司机打记者

## 其声明:遭6辆车拦截跟拍 司机没打人

本报综合消息 6月11日晚,网曝释小龙一行人与跟拍摄影师发生冲突,其司机动手打人的传闻。对此,释小龙的经纪公司对“释小龙司机打人事件”澄清说明,否认司机动手打人一事,称被“6辆车所拦截,司机没打人”,并被跟拍摄影师“不礼貌的偷拍”。

### 声明文章如下:

经纪公司对“释小龙司机打人事件”澄清说明

针对“释小龙司机打人事件”的不实报道,释小龙所属经纪公司发表澄清,作出以下说明:

6月11日晚上23点左右,释小龙跟一群因无法回老家过端午节的朋友聚餐,之后坐车准备回家时,司机发现有人在跟踪偷拍,由于该名记者总是开同样的车款,司机很容易就辨识出,这名记者就是近两三年来长期对释小龙实行跟踪

和偷拍的风行工作室摄影师,所以在发现该名记者不礼貌的偷拍后,司机便下车对其记者进行了口头上的劝诫和制止,双方情绪都比较激动,起了言语上的冲突。

事发当时,该名记者一直在其车内,由于空间距离,两人根本无法发生肢体纠纷,并无误传报道中所谓的“释小龙司机打人”行为;在这过程中,释小龙一直在自己的房车里面,与记者的车有一段距离,更加不可能有“释小龙和友人在旁围观”和“示意司机打人”这些行为存在,甚至网上流传的照片都非释小龙本人。

之后,释小龙的司机驾车继续行驶,记者的车子仍然刻意一路尾随跟踪,约20分钟后,释小龙房车被莫名出现的6辆车所拦截前进不得,从这几辆车内还下来许多人对释小龙的房车进行录像拍照,十分挑衅,所以这期间释小龙也不

可能下车,同时其车内友人也打电话报了警。

随后警察到达现场,对释小龙司机进行了酒精检测,并没有发现记者谎称的酒后驾车一事;而为了避免误解,释小龙等人愿意配合警方调查,也一起来到派出所,在警察的调解下,释小龙司机和记者都为彼此的言语冲突,互相向对方做了道歉。释小龙经纪人表示,虽然记者的车子损坏不是由释小龙司机造成,不过基于道义的关怀,释小龙司机还是给予了风行工作室汽车损坏的微量补助。

经纪公司表示风行工作室对释小龙的长期跟踪,已对艺人造成了精神上的损害和困扰,希望风行工作室能自重,同时也尊重公众人物的隐私;并呼吁所有海内外媒体和网友尊重事实,切勿对虚假报道进行传播。

(新新)



释小龙戴着口罩低头走出派出所

## 电影《光辉岁月》突然要求暂停放映

本报综合消息 《富春山居图》越骂越火,台湾青春片《逆光飞翔》呼吁不满意可退票。但这当儿,6月9日刚上映的另一部电影《光辉岁月》12日却突然发表严正声明:“即日起,我们终止与光线传媒的一切合作,呼吁全国各大院线暂停与光线传媒就本片的一切合作,暂停放映本片!我们也恳请国家广电总局电影局领导、全国院线领导对此事件给予重视,并调查解决。”

《光辉岁月》由熊欣欣导演,曾志伟监制并联合黄日华、梁咏琪、李炜、吕良伟、郭涛、惠英红、狄龙、任达华等20多位明星主演的动作电影,从品质和明星阵容来看,都算得

上是部大制作。影评人也评价该片是港片的《敢死队》,血性十足值得一看。

据悉,这部电影,在上映期间却静悄悄,烂片《富春山居图》排片35%,《逆光飞翔》也有人在微博上力挺,场次攀升,此片却成“被遗忘的角落”,排片可怜,多数观众都不知有其片。

对此,《光辉岁月》摄制方表示再也看不下去了,他们把矛头直指宣发方光线传媒,称这样一个发行过《泰囧》和《致青春》的上市公司,在这部影片上不作为,不仅宣传物料不到位,安排的场次也都是早中午的冷门场次,执行力度极差。“已断送了影片的市场生命。对不起影迷,对不起投资方投资本片的热血期待。”(马或)

## 国际大师“炮制”全球第15个预演版本

### 中文版《猫》翻译“接地气”

本报综合消息 一只猫缔造了多少音乐剧传奇,如今这只猫有了全球第15个语言版本——中文版,同时又加入了许多中国元素。音乐剧《猫》将于9月6日在南京人民大会堂上演,长达8场的精彩演出会将猫元素淋漓尽致地展现给观众。

### 一直在唱的猫,没有台词对话

《猫》是一部舞蹈元素很多的音乐剧。它根据诺贝尔文学奖得主的长诗《擅长装扮的老猫精》改编谱曲。

该音乐剧说的是:杰里科猫族每年都要举行一次舞会,形形色色的猫纷纷登场,尽情表现,诉说爱与宽容的主题。这次坐镇执导《猫》的导演兼舞蹈总监乔安,已经与“猫”共

舞了35年,亲自参与制作了全部14个语言版本的《猫》的制作。

据乔安介绍,《猫》中文版并不是音乐剧《猫》原版的译制品或者附属品,它是继承原版精髓的同时,完全扎根本土的“中国猫”。

相对于《悲惨世界》、《红男绿女》这些音乐剧,音乐总监菲兹坚持认为《猫》是一部“独树一帜”的作品:“《猫》是没有台词对话的,从头到尾都是用唱歌贯穿的。这是由《猫》开创的,后来有很多音乐剧也都效仿这种方式,运用了这种概念,有点像歌剧的感觉,没有任何台词,一直在唱。”

### 翻译对味,“碰碎个花瓶据说产自明代”

菲兹在谈到语言版本制作时说:“舞蹈动作是需要改的,对音乐来说其实问题不大。在音乐里面我们其实只需要将词语替换为当地的语言,然后保证不破坏音乐的韵律就可以了。”

制作团队还把翻译好的中文歌词再翻译回英文,让外方团队能了解含义,确保翻译后的歌词尽量接近甚至等同于原版。

此外,为了配合原诗的气质,中文版在翻译时使用了不少成语,使得翻译不仅“对位”而且十分“对味”,在全剧开场舞“杰里科猫之夜”,中国成语排比句般的歌词,率性爽口,新鲜感十足。同时像“就是玉皇大帝也拿他俩没招”、“碰碎个花瓶据说产自明代”之类的本土化唱词更让演出频现火花。

(张艳)



## 第二季《中国好声音》三个转椅名额出炉

### 马云飞、王迎、王馨悦抢先

本报综合消息 由搜狐视频联合浙江卫视等独家播出,加多宝全程赞助的《冲刺好声音》,于6月10日晚迎来以“决战紫禁之巅”为主题的决战环节,在数番激烈的争夺赛后,搜狐公司董事局主席兼首席执行官张朝阳宣布,马云飞、王迎、王馨悦凭借好嗓子,提前获得了7月开播的第二季《中国好声音》导师转椅名额。在决战环节,著名作词人林夕首度现身网络现场点评助阵,第一季学员李代沫也以学长身份亮相。

在这次初选中,高爽、王馨悦等相继PK掉对手。现场最亮的是学员马云飞和王迎的牵手晋级。

东北汉子马云飞的《我是女生》特别受到瞩目。马云飞是来自东北的草根少年,小时候打错了针导致一只耳朵失聪,但他并不因此沉沦自暴自弃,而是绽开心胸迎接一切痛苦与欢乐。在踢馆赛中,马云飞把东北二人转糅



(左起)王迎马云飞王馨悦

合在《我是女生》中,鬼斧神工地改编技巧,全场观众掌声雷鸣,他被网友评为“大铁岭摇滚”领军人。而被称为“内心澎湃系”的王迎,以一首《Sway》打动全场。此外,王馨悦挑战高难度的《万物生》也是可圈可点。最终林夕悉心点评学员歌技,并提出专业意见。(小梅)

## “郭靖”妈妈苏杏璇去世

本报综合消息 去年凭《夺命金》获香港电影金像奖最佳女配角的资深演员苏杏璇,6月12日下午在香港伊利莎白医院,因糖尿病引至并发症,不幸病逝,享年61岁。

苏杏璇1972年第1期无线电视艺员训练班毕业后加入无线电视,参与了多部电视

剧的演出,以精湛演技著称。1980年代她专门饰演主角之母亲,最突出的是《新扎师兄》和《义不容情》。

此外,苏杏璇在1983年《射雕英雄传之铁血丹心》中饰演郭靖母亲李萍,给内地观众留下了深刻印象。(辛良)

## “新超人”亨帅将飞上海携导演参加上海电影节

本报综合消息 华纳DC年度英雄巨制《超人:钢铁之躯》确定于6月20日登陆内地。被影迷称为亨帅的“新超人”扮演者亨利·卡维尔日前通过视频短片向中国观众问好,并透露将于下周赴上海参加上海国际电影节。

据知情人透露,亨帅此次上海之行,将与该片导演扎克·施奈德同行,初步定于19日飞赴上海,参与新片《超人:钢铁之躯》红毯首映及新闻发布会,并与影迷零距离接触。



超人扮演者亨利·卡维尔